

TABEL 304.

## Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands.

## 1. Folkemængde, tilvækst, areal m. m. Population, increase, area, etc.

	Folkemængde population							Årlig tilvækst annual increase					Areal area km <sup>2</sup>	Befolknings- tæthed 1950 density pr. km <sup>2</sup>	
	31. de- cember 1950	31. de- cember 1945	5. no- vember 1935	5. no- vember 1930	5. no- vember 1925	1. fe- bruar 1921	1. fe- bruar 1911	1. fe- bruar 1901	1945- 1950 pct.	1935- 1945 pct.	1930- 1935 pct.	1925- 1930 pct.			1921- 1925 pct.
	Thorshavn by town . . . . .	5593	4390	3611	3200	2896	2496	2097	1656	4,95	1,94	2,45	2,02	3,18	15 1384
Landkomm. rural districts	26071	24788	22133	21000	19939	18856	15903	13574	1,02	1,12	1,06	1,04	1,18		
Tilsammen total . . . . .	31664	29178	25744	24200	22835	21352	18000	15230	1,65	1,24	1,24	1,17	1,42	23	

Anm. Færøerne er beliggende mellem 62° 24' og 61° 26' nordlig bredde og 6° 15' og 7° 41' vestlig længde. 18 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (374 km<sup>2</sup>), Østerø (286 km<sup>2</sup>), Vaagø (178 km<sup>2</sup>), Suderø (153 km<sup>2</sup>) og Sandø (114 km<sup>2</sup>). — Af befolkningen i 1930 var 23 714 født på Færøerne *born in the Faroe Islands*, 297 i det egentlige Danmark *in Denmark proper*, 60 i Island *in Iceland*, 58 i Norge *in Norway*, 16 i Sverige *in Sweden*, 30 i England *in England* og 25 andetsteds *elsewhere*.

## 2. Befolkningens fordeling efter erhverv 1930. The population by industry and industrial status 1930.

Erhverv industry and industrial status	Forsørgere breadwinners, etc.		Forsørgede dependents		Tilsammen total		I alt total 1930	I alt total 1921
	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females		
Landbrug <i>agriculture</i> . . . . .	539	51	322	736	861	787	1 648	1 778
Fiskeri <i>fishing</i> . . . . .	2 263	13	1 763	3 199	4 026	3 212	7 238	6 669
Landbrug og fiskeri <i>agric. and fishing</i> . . . . .	112	—	141	226	253	226	479	1 163
Håndv. og fiskeri <i>handicrafts and fishing</i> . . . . .	46	—	46	83	92	83	175	133
Tilsammen landbrug og fiskeri <i>total agriculture and fishing</i> . . . . .	2 960	64	2 272	4 244	5 232	4 308	9 540	9 743
Medhjælpere v. landbrug og fiskeri <i>labourers of agr. and fishing</i> . . . . .	1 935	344	228	425	2 163	769	2 932	2 418
Hjemmeværende børn over 14 år <i>children o. 14 years liv. at home</i> . . . . .	155	246	7	10	162	256	418	654
Landbrug og fiskeri i alt <i>total agriculture and fishing</i> . . . . .	5 050	654	2 507	4 679	7 557	5 333	12 890	12 815
Håndværk og industri <i>manufacturing, construction, etc.</i> . . . . .	325	80	277	488	602	568	1 170	1 189
Selvstændige <i>proprietors, managers</i> . . . . .	32	11	40	48	72	59	131	90
Funktionærer <i>salaried employees</i> . . . . .	665	157	363	628	1 028	785	1 813	1 263
Arbejdere <i>wage-earners</i> . . . . .	1 022	248	680	1 164	1 702	1 412	3 114	2 542
Handel og pengeomsætning <i>comm., banking, etc.</i> . . . . .	228	28	170	386	398	414	812	1 047
Selvstændige <i>proprietors, managers</i> . . . . .	192	107	84	127	276	234	510	357
Funktionærer <i>salaried employees</i> . . . . .	96	14	48	95	144	109	253	86
Arbejdere <i>wage-earners</i> . . . . .	516	149	302	608	818	757	1 575	1 490
Samfærdsel <i>transportation</i> . . . . .	595	39	524	920	1 119	959	2 078	1 174
Adm.virks.hed, præster, læger m. v. <i>adm., clerg., physicians, etc.</i> . . . . .	201	114	130	251	331	365	696	477
Husgerning <i>housework</i> . . . . .	5	2 001	35	43	40	2 044	2 084	1 000
Kapitalister og pensionister m. m. <i>rentiers, pensioners, etc.</i> . . . . .	238	451	104	183	342	634	976	859
Understøttede (offentlig og privat) <i>assisted (public and private)</i> . . . . .	72	222	26	56	98	278	376	560
Uangiven virksomhed <i>unknown</i> . . . . .	48	90	87	186	135	276	411	435
Hele befolkningen <i>total</i> . . . . .	7 747	3 968	4 395	8 090	12 142	12 058	24 200	21 352

## 3. Befolkningens fordeling 1945 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.

The population 1945 by sex, age and marital status.

Aldersklasser age groups	Ugifte single		Gifte married		Enkestand widowed		Fraskilte og sep. divorced or separated		Uangivne unknown		Tilsammen total		
	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	Mænd males	Kvinder females	I alt total
—15 år <i>years</i> . . . . .	4 669	4 441	—	—	—	—	—	—	—	—	4 669	4 441	9 110
15—19 » » . . . . .	1 368	1 377	—	13	—	—	—	—	—	—	1 368	1 390	2 758
20—39 » » . . . . .	2 662	2 069	1 832	2 282	34	76	8	12	—	1	4 536	4 440	8 976
40—59 » » . . . . .	378	387	2 047	1 835	133	255	8	14	5	3	2 571	2 494	5 065
60 år og derover <i>and over</i> . . . . .	146	250	987	814	368	561	8	5	6	6	1 515	1 636	3 151
Uangiven alder <i>unknown</i> . . . . .	31	23	15	18	5	2	—	—	10	14	61	57	118
Tilsammen <i>total</i> . . . . .	9 254	8 547	4 881	4 962	540	894	24	31	21	24	14 720	14 458	29 178

TABEL 304 (fortsat).

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

## 4. Født og døde 1940-51. Births and deaths 1940-51.

	Levendefødte <i>live-births</i>			Dødfødte <i>still-births</i>			Døde <i>deaths</i>			Heraf døde under 1 år <i>deaths under 1 year of age</i>		
	Dreng <i>males</i>	Piger <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>	Dreng <i>males</i>	Piger <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>	Mænd <i>males</i>	Kvinder <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>	Dreng <i>males</i>	Piger <i>females</i>	Tilsammen <i>total</i>
1951	...	...	852	11	12	23	118	111	229	17	18	35
1950	454	402	856	12	13	25	125	157	282	14	13	27
1949	443	433	876	10	8	18	125	131	256	13	11	24
1948	...	...	821	...	...	18	115	112	227	21	14	35
1947	...	...	764	...	...	10	130	112	242	19	9	28
1946	...	...	707	...	...	22	130	118	248	16	13	29
1945	...	...	730	...	...	19	118	129	247	23	16	39
1944	...	...	749	...	...	21	148	99	247	24	18	42
1943	...	...	818	...	...	21	112	123	235	18	12	30
1942	...	...	730	...	...	16	129	121	250	23	16	39
1941	...	...	708	...	...	22	147	139	286	26	16	42
1940	...	...	698	...	...	23	121	107	228	14	11	25

Anm. Antal ægteskaber, indgået i 1938: 154. *Marriages in 1938: 154.*5. Anmeldte sygdomstilfælde 1951. *Diseases reported 1951.*

	Alder <i>age</i>								I alt <i>total</i> 1951	I alt <i>total</i> 1950	I alt <i>total</i> 1949
	Under 1 år <i>year</i>	1-4 år <i>years</i>	5-14 år <i>years</i>	15-64 år <i>years</i>		65 år og der. <i>years</i>		I alt <i>total</i>			
				Mænd <i>males</i>	Kvinder <i>females</i>	Mænd <i>males</i>	Kvinder <i>females</i>				
Tyfoid feber <i>typhoid fever</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Paratyfus b. <i>paratyphoid fever</i>	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	
Epid. hjerne- og rygmarvsbetænd. <i>epidemic cerebro-spinal meningitis</i>	—	—	—	1	—	—	—	1	6	7	
Akut børnelammelse <i>acute anterior poliomyelitis</i>	—	1	—	1	—	—	—	2	1	1	
Epidemisk encephalitis <i>epidemic encephalitis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	
Dysenteri <i>dysentery</i>	—	1	1	2	2	1	—	7	—	—	
Difteri <i>diphtheria</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Skarlagenfeber <i>scarlet fever</i>	—	7	2	1	—	—	—	10	30	—	
Barsellefeber <i>puerperal fever</i>	•	•	•	•	5	•	•	5	2	—	
Blæreudslæt hos nyfødte <i>pemphigus neonatorum</i>	4	•	•	•	•	•	•	4	3	5	
Stivkrampe hos nyfødte <i>tetanus neonatorum</i>	1	•	•	•	•	•	•	1	—	—	
Mæslinger <i>measles</i>	8	37	58	14	11	—	1	129	192	449	
Røde hunde <i>German measles</i>	4	14	8	—	1	—	—	27	10	7	
Skoldkopper <i>chicken-pox</i>	5	23	21	4	1	—	—	54	112	122	
Kighoste <i>whooping-cough</i>	37	91	41	1	1	—	—	171	762	34	
Fåresyge <i>mumps</i>	—	—	5	—	—	—	—	5	31	—	
Influenza <i>influenza</i>	70	143	154	225	232	51	47	922	3 681	2 859	
Almindelig halsbetændelse <i>angina and tonsillitis</i>	194	499	437	321	375	12	10	1 848	1 157	819	
Akut brystkatarrh <i>tracheo-bronchitis</i>	129	174	82	129	107	38	28	687	1 063	1 076	
Katarrhalsk lungebetændelse <i>bronchopneumonia</i>	26	49	23	31	24	29	37	219	272	157	
Krupøs lungebetændelse <i>lobar pneumonia</i>	—	7	17	29	16	5	2	76	67	38	
Kolerine og akut tarmkatarrh <i>cholirine and enteritis</i>	38	55	17	14	20	—	—	144	146	296	
Epidemisk gulsot <i>epidemic catarrhal jaundice</i>	—	—	—	—	2	—	—	2	2	8	
Gigtfeber <i>rheumatic fever</i>	—	—	11	10	17	—	—	38	18	23	
Rosen <i>erysipelas</i>	—	1	4	13	22	5	4	49	32	35	
Gonorré <i>gonorrhoea</i>	—	—	—	13	2	1	—	16	15	36	
Venerisk sår <i>soft chancre</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
Erhvervet syfilis <i>acquired syphilis</i>	—	—	—	2	—	—	—	2	2	2	
Medfødt syfilis <i>congenital syphilis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Drankergalskab <i>delirium tremens</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	
Fnat <i>scabies</i>	—	1	3	—	2	—	—	6	37	51	

Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).  
6. Dødsårsagerne 1951. Causes of deaths 1951.

International nomenklaturliste Bt		Alder age						I alt total 1951	
		Under 1 år -1 year	1-4 år years	5-14 år years	15-64 år years		65 år og derop.		
					Mænd males	Kvinder females	Mænd males		Kvinder females
B 1	Lungetuberkulose <i>tuberculosis of respiratory system</i> .....	—	—	—	1	4	2	—	7
B 2	Anden tuberkulose <i>tuberculosis, other forms</i> .....	—	1	—	1	1	—	—	3
B 3	Syfilis og følgetilstande <i>syphilis and its sequelae</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 4	Tyfus <i>typhoid fever</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 6	Dysenteri, alle former <i>dysentery, all forms</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 7	Skarlagensf. o. streptokokang. <i>scarlet fever a. streptococcal sore throat</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
B 8	Difteritis <i>diphtheria</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 9	Kighoste <i>whooping-cough</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 10	Meningokokinfektioner <i>meningococcal infections</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 12	Akut børnelammelse <i>acute poliomyelitis</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 14	Mæslinger <i>measles</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 16	Malaria <i>malaria</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 17	Andre infektionssygdomme <i>other infective diseases</i> .....	2	—	—	—	—	—	—	2
B 18	Ondartede svulster <i>malignant neoplasms</i> .....	—	—	—	3	2	13	3	22 <sup>2</sup>
B 19	Godartede og uspec. svulster <i>benign and unspec. neoplasms</i> .....	—	—	—	—	1	—	—	1
B 20	Sukkersyge <i>diabetes mellitus</i> .....	—	—	—	—	—	—	1	1
B 21	Anæmi <i>anaemias</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet <i>vascular lesions affecting central nervous system</i> .....	—	—	—	4	2	11	16	33
B 23	Meningitis (ikke tuberkuløs-, syfil.- el. meningokok) <i>meningitis</i> ..	—	—	—	—	2	—	—	2
B 24	Gigtfeber <i>rheumatic fever</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 25	Hjertesygdomme kron. rheum. <i>chronic rheumatic heart diseases</i> ..	—	—	—	—	—	—	—	—
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerotiske og degenerative <i>arteriosclerotic and degenerative heart diseases</i> .....	—	—	1	6	1	9	8	25
B 27	Andre hjertesygdomme <i>other diseases of heart</i> .....	—	—	—	2	—	2	1	5
B 28	Forhøjet blodtryk m. hjertesygdom. <i>hypertension with heart diseases</i>	—	—	—	1	1	—	—	2
B 29	Forh. blodtr. uden hjertesygdom. <i>hypertension without mention of heart</i>	—	—	—	—	—	1	—	1
B 30	Influenza .....	2	1	—	—	—	1	11	15
B 31	Lungebetændelse <i>pneumonia</i> .....	—	1	—	—	1	2	4	8
B 32	Bronchitis <i>bronchitis</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 33	Mavesår og sår på tolvfingert. <i>ulcer of ventricle and duodenum</i> ..	—	—	—	1	—	—	—	1
B 34	Blindtarmsbetændelse <i>appendicitis</i> .....	—	—	—	1	—	—	—	1
B 35	Ileus og brok <i>intestinal obstruction and hernia</i> .....	1	—	—	—	—	—	—	1
B 36	Gastroenteritis, tyndt.s- og tyktarmskat. <i>gastroenteritis and colitis</i>	—	—	—	—	—	1	—	1
B 37	Levercirrhose <i>cirrhosis of liver</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
B 38	Nefritis og nefrose <i>nephritis and nephrosis</i> .....	—	—	1	—	—	—	2	3
B 39	Prostata hypertrofi <i>hyperplasia of prostate</i> .....	—	—	—	—	•	4	•	4
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng <i>complications of pregnancy, childbirth and the puerperium</i> .....	•	•	•	•	2	•	•	2
B 41	Medfødte misdannelser <i>congenital malformations</i> .....	6	—	—	—	—	—	—	6
B 42	Fødselslæsioner m. m. <i>birth injuries, etc.</i> .....	6	•	•	•	•	•	•	6
B 43	Infektioner hos nyfødte <i>infections of the newborn</i> .....	—	•	•	•	•	•	•	—
B 44	Andre sygd. hos nyfødte <i>other diseases of the newborn</i> .....	12	•	•	•	•	•	•	12
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme <i>senility and ill-defined conditions</i> .....	2	—	—	2	1	11	18	34
B 46	Alle andre sygdomme <i>all other diseases</i> .....	2	—	—	—	—	3	5	10
BN 47	Frakturer o. lign. <i>fractures</i> .....	—	1	—	3	1	—	—	5
BN 48	Forbrændinger <i>burns</i> .....	1	—	—	1	—	1	1	4
BN 49	Forgiftninger <i>effects of poisons</i> .....	—	1	—	2	—	—	—	3
BN 50	Alle andre skader <i>all other injuries</i> .....	1	1	1	4	1	1	—	9
Løbe-nr. BN 47-50 kan endv. grupperes som følger:									
BE 47	Bilulykker <i>motor vehicle accidents</i> .....	—	1	—	—	1	—	—	2
BE 48	Andre ulykker <i>other accidents</i> .....	2	2	1	10	1	2	1	19
BE 49	Selvmoord <i>suicides</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
BE 50	Mord og drab <i>homicides</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Ialt total ...		35	6	3	32	20	62	70	229 <sup>2</sup>

<sup>1</sup> International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list.

<sup>2</sup> Heraf 1 af ukendt alder.

TABEL 304 (fortsat).

## Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

## 7. Landbrugsarealets benyttelse, høstens størrelse, husdyrholdet og slagtning af får og lam.

Use of agricultural area; size of crops and live-stocks; slaughtering of sheep and lambs.

Arealets benyttelse og avlens størrelse i 1935 use of area and size of crops 1935	Mængde- enhed unit	Nordøst Syssel district of N.	Østero Syssel district of O.	Stromo Syss. excl. Thorsh. district of S.	Vaagø Syssel district of V.	Sandø Syssel districts of S.	Syderø Syssel district of S.	Thorshavn town	Tilsammen total	
									1935	1930
<b>Indmarkens benyttelse use of private fields</b>										
Græsarealer grass areas:										
Til hølæt for hay .....	ha	305,5	794,6	674,8	275,5	373,9	631,1	95,4	3150,8	2781,0
Kun til græsning solely for grazing .....	»	29,6	21,2	30,2	11,1	35,6	97,4	21,2	246,3	166,6
Moden byg ripe barley .....	»	1,3	0,9	5,1	0,5	8,0	1,3	0,1	17,2	14,5
Havre o. a. grønfoder oats and other green fodder .....	»	0,6	1,4	3,9	—	1,5	1,0	1,3	9,7	10,1
Kartofler potatoes .....	»	16,9	49,7	38,7	24,7	30,6	39,4	5,8	205,8	163,2
Kålraabi, turnips o. a. roer kohrabies, turnips and other beets .....	»	1,0	1,5	1,9	0,8	1,7	0,6	0,4	7,9	5,9
Udyrkede arealer i indmarken non-cultivated private areas Andre arealer: haver, bebyg. m.m. other areas (gardens, built-up areas, etc.) .....	»	98,9	202,2	158,9	113,3	196,1	277,4	160,9	1207,7	1016,9
Areal af fårefrø pastures for sheep .....	»	13,2	26,1	27,7	9,7	8,8	40,1	3,9	129,5	92,8
	»	32,4	4,0	74,4	13,1	28,8	22,7	12,0	187,4	119,2
<b>Avlen crops:</b>										
Avl af hø hay .....	100 kg	9133	18927	17274	7456	49352	17049	3966	123157	88308
» » kartofler potatoes .....	tdr.	2607	8909	5920	3139	4357	4079	1003	30014	26790
» » byg barley .....	»	25	21	95	1	168	33	—	343	343
» » rodfrugter root crops .....	»	165	296	457	108	973	159	26	2184	1538
<b>Husdyrholdet i decbr. 1935 live-stock, December 1935:</b>										
Heste horses .....	stkr.	18	47	179	77	137	55	41	554	638
Hornkvæg cattle .....	»	523	986	996	491	473	766	154	4389	4142
Deraf køer cows .....	»	379	741	643	307	313	599	115	3097	3000
Får sheep .....	»	9112	15668	15209	7530	8855	13737	185	70296	71438
Deraf lam under 1 år lambs under 1 year .....	»	1427	3205	2707	1182	1679	2918	30	13148	14092
Svin pigs .....	»	—	—	3	—	5	1	20	29	23
Geder goats .....	»	5	6	19	17	15	12	7	81	112
Haner og høner cocks and hens .....	»	2264	4367	4177	2199	1732	6569	894	22202	18259
Kyllinger chickens .....	»	862	1301	1231	440	539	1874	302	6549	6547
Gæs } 1 år og derover 1 year and over .....	»	10	88	413	3	235	494	141	1384	1443
geese } under 1 år under 1 year .....	»	29	217	1137	4	323	1343	2	3055	3364
<b>Slagtning af får og lam i 1935 slaughtering of sheep and lambs 1935:</b>										
Slagtede får over 1 år slaughtered sheep over 1 year .....	»	1199	1703	1831	811	1357	1277	30	8208	8295
Slagtede lam slaughtered lambs .....	»	5288	6644	6729	3810	3193	3562	90	29316	27345

Anm. Det til kartoffeldyrkning anvendte areal udgjorde i 1937 225,8 ha og i 1938 237,4 ha, og avlen af kartofler henholdsvis 35 003 tdr. og 38 137 tdr. — Ved de pr. 1. decbr. 1937 og 1938 afholdte fåretællinger udgjorde bestanden af får og lam henholdsvis 66 029 stkr., og 68 744 stkr., og der slagtedes i 1937 og 1938 henholdsvis 37 575 og 42 266 stkr. Udbyttet af uld udgjorde i de to år henholdsvis 53,7 og 62,6 tons.

## 8. Fiskeri 1945. Fishing 1945.

	Skibsfiskeri fishing from ships		Bådfiskeri fishing from boats						Fiskeri i alt total fishing	
			Torsk cod-fish		Anden fisk other fish		Tilsammen total			
	1000 kg	1000 kr.	1000 kg	1000 kr.	1000 kg	1000 kr.	1000 kg	1000 kr.	1000 kg	1000 kr.
1945.....	23 285	26 667	558 <sup>1</sup>	266 <sup>1</sup>	19 <sup>1</sup>	26 <sup>1</sup>	577 <sup>1</sup>	292 <sup>1</sup>	...	...
1944.....	37 032	41 870	7 110	3 245	342	461	7 452	3 706	44 484	45 576
1943.....	30 176	35 489	6 560	2 778	256	301	6 816	3 079	36 992	38 568
1942.....	30 126	35 748	8 600	3 415	179	182	8 779	3 597	38 905	39 345
1941.....	30 598	36 290	7 288	3 136	369	282	7 657	3 418	38 255	39 708

Anm. Hvalfangst i 1946: 118 storhvaler og 1 360 grindehvaler. 1947: 218 storhvaler og 1 798 grindehvaler.

<sup>1</sup> januar—april.

## g. Skibsfarten 1945. Shipping 1945.

Fra eller til to or from	1945				1939			
	Indgåede skibe vessels entered		Udgående skibe vessels cleared		Indgåede skibe vessels entered		Udgående skibe vessels cleared	
	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons
København <i>Copenhagen</i> .....	14	6 534	15	6 890	43	35 250	39	31 922
Danske provinsh. <i>Dan. prov. ports</i>	—	—	—	—	9	3 564	4	1 044
Grønland <i>Greenland</i> .....	1	315	—	—	6	5 529	6	5 914
Island <i>Iceland</i> .....	3	2 432	3	2 814	41	37 320	43	38 345
Norge <i>Norway</i> .....	4	2 137	3	1 971	30	23 105	38	27 750
Sverige <i>Sweden</i> .....	4	1 247	1	252	4	1 617	—	—
Tyskland <i>Germany</i> .....	—	—	—	—	2	1 624	—	—
U.K. <i>UK</i> .....	32	11 191	29	9 604	32	17 561	33	16 325
Spanien <i>Spain</i> .....	—	—	—	—	1	824	5	3 881
Italien <i>Italy</i> .....	—	—	—	—	2	1 447	6	3 767
Nordafrika <i>North Africa</i> .....	—	—	—	—	2	1 493	—	—
Andre og uangivne lande <i>other and not indicated.</i> .....	3	356	10	2 681	12	11 110	10	11 496
I alt total...	61	24 212	61	24 212	184	140 444	184	140 444
Heraf i rutefart <i>scheduled services.</i> .....	32	13 837	32	13 837	106	90 342	106	90 342

Skibenes nationalitet nationality of vessels	Ind- og udgåede skibe vessels entered and cleared				Desuden indgåede ikke-færøske fiskefartøjer in addition: non-Faroese fishing vessels entered			
	1945		1939		1945		1939	
	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons	Antal number	Reg. tonn. net reg. tons
Færøske <i>Faroese</i> .....	4	2 096	22	14 309	—	—	—	—
Andre danske <i>other Danish</i> .....	20	9 683	47	43 555	11	187	122	4 353
Islandske <i>Icelandic</i> .....	—	—	1	669	5	309	5	230
Norske <i>Norwegian</i> .....	3	356	98	68 914	23	413	171	5 717
Svenske <i>Swedish</i> .....	2	886	—	—	4	250	3	68
Finske <i>Finnish</i> .....	—	—	1	217	—	—	—	—
Tyske <i>German</i> .....	—	—	3	2 448	—	—	6	935
Engelske <i>British</i> .....	32	11 191	3	1 080	412	35 106	484	52 270
Hollandske <i>Dutch</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—
Italienske <i>Italian</i> .....	—	—	5	3 089	—	—	—	—
Græske <i>Greek</i> .....	—	—	4	6 163	—	—	—	—
I alt total...	61	24 212	184	140 444	455	36 265	791	63 573
Heraf i rutefart <i>scheduled services.</i> .....	32	13 837	106	90 342	•	•	•	•

Anm. 1: Angående antallet af færøske skibe i 1952, se tabel 154.

Anm. 2: D. <sup>31</sup>/<sub>12</sub> 1952 var der på Færøerne indregistreret 462 automobiler (heraf 292 vare- og lastbiler) og 109 motorcykler og cykler med hjælpemotor. Af personautomobilerne anvendtes 120 til erhvervsmæssig personbefordring. Af disse var 12 indrettet til at befordre over 8 personer og 108 til højst 8 personer. Endelig var 3 automobiler bestemt udelukkende til sygetransport og 1 tilhørte brandvæsenet. *As at <sup>31</sup>/<sub>12</sub> 1952 the number of registered motor vehicles of the Faroe Islands amounted to 462 automobiles (incl. 292 vans and lorries) and 109 motor-cycles and powered bicycles. 120 automobiles were used for commercial passenger transportation, 12 having a capacity of more than 8 persons and 108 having a capacity not exceeding 8 persons. Furthermore there were 3 ambulances and 1 automobile belonging to the fire service.*

## 10. Detailpristallet 1939-53. Retail price index numbers 1939-53.

<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1939.....	100	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1943.....	260	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1946.....	242	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1950.....	267
<sup>20</sup> / <sub>12</sub> -1939.....	116	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1943.....	260	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1947.....	244	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1950.....	267
<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1940.....	122	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1944.....	256	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1947.....	250	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1950.....	273
<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1940.....	128	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1944.....	262	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1947.....	254	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1951.....	281
<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1940.....	147	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1944.....	256	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1947.....	257	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1951.....	284
<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1941.....	160	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1944.....	257	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1948.....	259	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1951.....	294
<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1941.....	164	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1945.....	256	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1948.....	263	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1951.....	311
<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1941.....	165	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1945.....	283	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1948.....	267	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1952.....	310
<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1941.....	175	<sup>15</sup> / <sub>5</sub> -1945.....	276	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1948.....	269	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1952.....	307
<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1942.....	187	<sup>10</sup> / <sub>8</sub> -1945.....	269	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1949.....	269	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1952.....	303
<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1942.....	213	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1945.....	255	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1949.....	265	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1952.....	301
<sup>12</sup> / <sub>12</sub> -1942.....	234	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1946.....	250	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1949.....	262	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1953.....	302
<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1943.....	250	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1946.....	252	<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1949.....	265	<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1953.....	302
<sup>1</sup> / <sub>4</sub> -1943.....	269	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1946.....	248	<sup>1</sup> / <sub>1</sub> -1950.....	267	<sup>1</sup> / <sub>7</sub> -1953.....	300
						<sup>1</sup> / <sub>10</sub> -1953.....	297

## Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

## II a. Færøernes vareindførsel på hovedgrupper fra forskellige lande 1952.

Main groups of goods imported from various countries 1952.

	Øvrige Danmark Denmark	Tyskland Germany	U. K. U K	Norge Norway	Sverige Sweden	Andre lande other countr.	I alt total
	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.
00. Levende dyr, hovedsagelig til næringsbrug <i>live animals chiefly for food.</i>	—	—	—	—	—	—	—
01. Kød og kødvarer; tarme <i>meat and meat preparations</i>	2 084	—	—	—	—	—	2 084
02. Mejeriprodukter, æg og honning <i>dairy products, eggs and honey</i>	2 351	—	—	—	—	—	2 351
03. Fiskeriprodukter til næringsbrug <i>fish preparations for food</i>	66	2	—	269	—	9	346
04. Korn og kornvarer <i>cereal and cereal preparations</i>	4 847	—	—	—	—	—	4 847
05. Frugt og grønsager <i>fruits and vegetables</i>	2 764	—	80	—	—	—	2 844
06. Sukker og sukkervarer <i>sugar and sugar preparations</i>	1 702	—	2	—	—	—	1 704
07. Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier <i>coffee, cocoa, chocolate, tea, spices</i>	579	14	1 470	—	—	—	2 063
08. Foderstoffer <i>feeding stuff for animals</i>	715	—	26	—	—	—	741
09. Andre næringsmidler <i>miscellaneous food preparations</i>	718	1	6	—	—	—	725
11. Drikkevarer <i>beverages</i>	921	—	6	—	—	1	928
12. Tobak <i>tobacco</i>	875	—	115	—	—	101 <sup>1</sup>	1 091
21. Huder og skind, uberedede <i>hides, skins and fur skins, undressed</i>	186	—	—	—	—	—	186
22. Oliefrø, -nødder og -kærner <i>oil-seeds, oil nuts and oil kernels</i>	3	—	—	—	—	—	3
23. Kautsjuk, rå, herunder syntetisk og regenereret <i>crude rubber, including synthetic and reclaimed</i>	1	—	4	—	—	—	5
24. Træ, tømmer og kork <i>wood, lumber and cork</i>	969	—	2	—	57	—	1 028
25. Papirmasse og -affald <i>pulp and waste paper</i>	—	—	—	—	—	—	—
26. Spindestoffer <i>textile fibres</i>	59	—	4	—	—	—	63
27. Gødningstoffer og mineraler, rå <i>crude fertilizers and crude minerals</i>	98	—	195	—	2	252 <sup>2</sup>	547
28. Malme og metallaflald <i>metalliferous ores and metal scrap</i>	—	—	—	—	—	—	—
29. Forskellige animalske og vegetabiliske materialer, rå <i>animal and vegetable crude materials n. e. s.</i>	162	—	4	—	—	15 <sup>1</sup>	181
31. Brændselsstof, smøreliefer, beslægt. varer <i>fuel, lubricants and related materials</i>	4 159	—	1 110	—	—	—	5 269
41. Anim. og veget. olier og fedtstoff. <i>animal and vegetable oils and fats</i>	1 867	—	—	46	—	—	1 913
51. Kemiske råstoffer og forbindelser <i>chemical elements and compounds</i>	187	—	14	—	—	—	201
52. Tjære og rå kemikalier (fra kul, miner. olie og gas) <i>mineral tar and crude chemicals (from coal, petrol, etc.)</i>	26	—	—	—	—	—	26
53. Farve- og garvestoffer <i>colouring and tanning materials</i>	553	—	13	0	—	—	566
54. Farmaceutiske præparater <i>medicinal and pharmaceutical products</i>	293	—	13	—	—	—	306
55. Vellugtende olier, parfum., kosmet., sæber o. l. <i>essential oils and perfume materials, cleansing prep. etc.</i>	667	—	10	—	—	—	677
56. Gødningstoffer, bearbejdede <i>fertilizers, manufactured</i>	117	—	—	—	—	—	117
59. Sprængstoffer og forsk. kem. prod. <i>explosives a. misc. chem. materials a. prod.</i>	169	—	34	214	—	—	417
61. Læder, lædervarer, beredte pelsskind <i>leather, leather manufactures n. e. s. and dressed furs</i>	60	—	7	2	—	—	69
62. Kautsjukvarer <i>rubber manufactures n. e. s.</i>	132	—	96	—	—	—	228
63. Træ- og korkv., undt. møbler <i>wood and cork manif. (exclud. furniture)</i>	676	—	4	335	458	0	1 473
64. Papir, pap og varer heraf <i>paper, paperboard and manufactures thereof</i>	851	—	49	17	7	—	924
65. Garn, metervarer og færdige tekstilvarer <i>text. yarn, fabrics, made-up articles</i>	2 720	32	1 407	379	3	8 <sup>1</sup>	4 549
66. Varer af ikke-metalliske mineraler <i>non-metallic mineral manif. n. e. s.</i>	1 470	33	190	1	—	—	1 694
67. Sølv, platin, ædelsten, smykker <i>silver, platinum, gems and jewelry</i>	16	—	2	—	—	—	18
68. Uædle metaller <i>base metals</i>	1 400	—	178	3	—	—	1 581
69. Metalvarer, mere bearbejdede <i>manufactures of metals</i>	2 392	13	336	231	39	—	3 011
71. Maskiner, undt. elektriske <i>machinery, other than electric</i>	1 928	40	131	88	94	—	2 281
72. Elektriske mask., apparater og tilbehør <i>elec. mach., apparatus and appliances</i>	2 472	—	96	104	5	—	2 677
73. Transportmidler <i>transportation equipment</i>	250	—	156	2	—	—	408
81. Bygninger, - tilbehør, belysn. artikler <i>prefabr. build., sanit., light. fixtures, etc.</i>	260	—	31	—	98	—	389
82. Møbler og tilbehør <i>furniture and fixtures</i>	363	—	0	—	—	—	363
83. Kufferter, tasker o. lign. varer <i>travel goods, handbags and similar articles</i>	55	—	—	—	—	—	55
84. Klædningsstykker <i>clothing</i>	2 100	—	153	10	2	—	2 265
85. Fodtøj <i>footwear</i>	816	—	232	19	—	—	1 067
86. Instrumenter (undt. musik-), fotoartikler, ure <i>scient. instr., phot. and optical goods, watches, clocks</i>	422	10	31	0	—	6	469
89. Andre forbrugsvarer m. v. <i>miscellaneous manufactured articles n. e. s.</i>	1 115	4	27	0	—	—	1 146
91. Postpakker, uspecificeret <i>postal packages, not classified</i>	1 200	—	—	—	—	—	1 200
92. Levende dyr, ikke til slagtning <i>live animals, other than for food</i>	—	—	—	—	—	2	2
I alt total...	47 836	149	6 234	1 720	765	394	57 098

Anm. Indførselsværdien for varer fra øvrige Danmark er cif-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er cif-værdien anmeldt direkte *the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.*

<sup>1</sup> Købt i Holland *bought in Netherlands.*

<sup>2</sup> Heraf købt i Spanien *out of which bought in Spain* 121 000 kr., købt i Tunis *bought in Tunisia* 131 000 kr.

## Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).

## 11 b. Udførsel af varer fra Færøerne til forskellige lande 1952.

Exports from the Faroe Islands to various countries 1952.

	Øvrige Danmark Denmark		U.K. UK		Spanien Spain		Italien Italy		Andre lande other countries		I alt total	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.
Saltede tarme <i>salted sausage casings</i> .....	16	69	—	—	—	—	—	—	—	—	16	69
Fersk og frossen fisk <i>fresh and frozen fish</i> .....	80	198	6502	5720	—	—	—	—	—	—	6582	5918
Saltsild <i>salted herrings</i> .....	819	1284	—	—	—	—	—	—	—	—	2167	3406
Saltfisk og klipfisk <i>salted fish and dried codfish</i> .....	4396	6906	938	1228	10163	30531	5341	8454	1348 <sup>1</sup>	2122 <sup>1</sup>	26768	57888
Huder og skind <i>hides and skins</i> .....	86	285	—	—	—	—	—	—	—	—	86	285
Levertran <i>cod liver oil</i> .....	952	1407	—	—	—	—	—	—	97 <sup>2</sup>	142 <sup>2</sup>	1049	1549
Fåreuld og uldvarer <i>sheepwool and wollen articles</i> .....	...	374	—	—	—	—	—	—	—	—	...	374
Andre varer <i>goods n.e.s.</i> .....	...	472	—	—	—	—	—	—	—	—	...	472
I alt total...	...	10995	...	6948	...	30531	...	8454	...	13033	...	69961

Anm. Tallene er meddelt af de færøske myndigheder. Værditallene svarer til fob-værdierne på Færøerne. *The figures indicating value correspond with f.o.b.-values in the Faroe Islands.*

<sup>1</sup> Heraf til Norge *to Norway* 148 t — 223 000 kr., Sverige *Sweden* 1 200 t — 1 899 000 kr. <sup>2</sup> Heraf til Norge *to Norway* 2 324 t — 2 829 000 kr., Grækenland *Greece* 2 531 t — 4 358 000 kr., Sydamerika *South-America* 1 075 t — 3 582 000 kr. <sup>3</sup> Til Sverige *to Sweden*.

## 12. Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskase 1951/52.

Public finance of the Faroe Islands 1951/52.

	1951/52	1950/51	1949/50
	kr.	kr.	kr.
<b>Indtægter revenue</b>			
Lagtingsskat <i>tax imposed by the „Lagting“ (locally collected)</i> .....	3 334 578	3 168 992	4 403 433
Pålignet kommunerne <i>taxes paid by local governments</i> .....	30 000	40 000	40 000
Indførselstold <i>import duties</i> .....	5 445 988	5 253 530	4 687 439
Handelsbevillinger <i>commerce licences</i> .....	6 916	11 142	3 202
Forlystelsesafgift <i>entertainment tax</i> .....	97 592	89 403	75 217
Rederiafgift <i>taxation of shipping companies</i> .....	12 680	12 895	13 194
Afgift af saltfisk <i>taxes on salt-fish</i> .....	412 546	383 987	367 556
Renter, aktieudbytte m. m. <i>interests, dividend, etc.</i> .....	208 824	177 543	136 324
Andre indtægter <i>other revenue</i> .....	404 441	58 643	38 761
I alt total...	9 953 565	9 196 135	9 765 126
<b>Udgifter expenditure</b>			
Lagtinget og administration <i>the „Lagting“ and administration</i> .....	1 094 461	913 701	548 402
Medicinalvæsen <i>medical service</i> .....	1 374 956	1 563 439	1 956 310
Undervisningsvæsen <i>education</i> .....	1 150 606	905 298	1 456 822
Kulturelle formål <i>cultural purposes</i> .....	151 621	85 440	161 131
Landbrug, fiskeri og handel <i>concerning agriculture, fishing and commerce</i> .....	1 909 981	1 054 412	591 527
Samferdsel (veje, broer, havne m. m.) <i>transportation etc.</i> .....	2 491 591	2 303 491	1 945 301
Sociale udgifter <i>social expenditure</i> .....	1 322 339	1 260 539	1 170 324
Rets- og politikvæsen <i>justice- and police service</i> .....	43 844	55 182	117 122
Andre udgifter <i>other expenditure</i> .....	56 783	57 945	337 938
Renter, afdrag, henlæggelse m. m. <i>interests, repayments, appropriation, etc.</i> .....	479 196	600 090	183 071
Driftoverskud <i>surplus</i> .....	+ 121 813	336 598	1 297 178
I alt = indtægter i alt, total...	9 953 565	9 196 135	9 765 126

*Statistiske oversigter vedrørende Færøerne. Statistical tables regarding the Faroe Islands (cont.).*  
**13. Bankernes driftsregnskab og balance 1952. Profit and loss accounts and balance sheets of the banks 1952.**

		Føroya Banki	Sjovinnu-bankin	Til-sammen 1952 total	Til-sammen 1951 total
Driftsregnskab (året 1952) <i>profit and loss accounts</i>					
		1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.	1000 kr.
Ind-tægter rev.	Overført fra forrige år <i>transferred from last year</i> .....	222	—	222	363
	Renteindtægter o. l. <i>interests</i> .....	1 401	1 048	2 449	2 486
	Provision og andre indtægter <i>commissions and other revenue</i> .....	369	336	705	802
	Overførsel fra reserver m. v. <i>transfer from reserves</i> .....	—	2 285	2 285	1 950
Underskud at overføre til næste år <i>deficit to be transferred to next year</i> ..		—	—	—	2 285
Indtægter = udgifter <i>revenue = expenditure</i> ..					
		1 992	3 669	5 661	7 886
Ud-gifter exp.	Renteudgifter <i>interests</i> .....	664	926	1 590	1 525
	Omkostninger <i>costs</i> .....	533	302	835	869
	Afskrivninger og hensættelser <i>depreciations and appropriations</i> .....	398	2 291	2 689	5 062
	Til disposition <i>at disposal</i> .....	397	150	547	430
Statusopgørelse (31. dec. 1952) <i>balance sheets</i>					
Ak-tiver assets	Kassebeholdning <i>cash in hand</i> .....	6 346	2 097	8 443	4 100
	Indenl. banker og sparekasser <i>domestic banks and savings banks</i> .....	4 258	440	4 698	1 005
	Udenl. korresp. fremm. mønt, veksler på udl. m. v. <i>foreign corresp., etc.</i> .....	420	115	535	251
	Indenlandske obligationer og aktier <i>domestic bonds and shares</i> .....	7 073	2 615	9 688	4 793
	Panteobligationer <i>mortgage deeds</i> .....	221	138	359	373
	Indenlandske veksler <i>domestic bills of exchange</i> .....	1 905	1 153	3 058	1 508
	Udlån <i>advances</i> .....	3 862	6 409	10 271	10 090
	Kassekredit <i>cash credit</i> .....	9 190	3 040	12 230	13 279
	Konto kurant, indenlandsk regning <i>current account, domestic</i> .....	1 555	7 945	9 500	16 147
	Faste ejendomme og inventar <i>real estate and fixtures</i> .....	55	831	886	840
Andre aktiver <i>other assets</i> .....	961	640	1 601	1 399	
Underskud <i>deficit</i> .....	—	—	—	2 285	
Aktiver = passiver <i>assets = liabilities</i> ..					
		35 846	25 423	61 269	56 070
Pas-siver liabili-ties	Aktiekapital <i>share capital</i> .....	900	515	1 415	2 400
	Lovmæssig reservefond og andre reserver <i>regular reserve funds and oth. res.</i> ..	1 792	2 930 <sup>1</sup>	4 722 <sup>1</sup>	3 722 <sup>2</sup>
	Folio konto og konto kurant <i>deposits at sight and current account</i> .....	10 418	5 813	16 231	19 126
	Alm. indlån <i>ordinary deposits</i> .....	18 475	8 734	27 209	23 798
	Indenl. banker og sparekasser <i>domestic banks and savings banks</i> .....	2 876	5 860	8 736	5 598
	Udenlandske korrespondenter <i>foreign correspondents</i> .....	12	2	14	377
	Andre passiver <i>other liabilities</i> .....	1 373	1 569	2 942	1 049
Heraf garantier <i>guarantees</i> .....	344	578	922	767	

Anm. Seddelcirkulationen *notes in circulation* ult. 1951: 13,0 mill. kr., ult., 1952: 13,7 mill. kr.

<sup>1</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 800 000 kr.

<sup>2</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 000 000 kr.

**14. Sparekasserne 1951/52. Savings banks 1951/52.**

Driftsregnskab <i>profit and loss accounts</i>	Færø Amts Sparekasse	Nordøya Sparikassi	Suðuroyar Sparikassi	Total total 1951/52	Total total 1950/51
	Indtægter <i>revenue</i>	Kr.	Kr.	Kr.	Kr.
Renteindtægter <i>interests</i> .....	1 358 444	229 275	66 510	1 654 229	1 420 972
Provision og andre indtægter <i>commissions and other revenue</i> ..	41 197	9 920	5 132	56 249	108 685
I alt indtægter = udgifter total.	1 399 641	239 195	71 642	1 710 478	1 529 657
Udgifter <i>expenditure</i>					
Renter til sparerne <i>interests to depositors</i> .....	1 028 611	159 156	47 354	1 235 121	1 044 995
Lønninger, pens. o. a. udg. <i>salaries, pensions and other expend.</i> ..	165 556	53 944	10 787	230 287	185 636
Overskud <i>surplus</i> .....	205 474	26 095	13 501	245 070	299 026
Kursvinding +, kurstab ÷ ..	÷ 32 413	÷ 180	—	÷ 32 593	÷ 71 732
Statusopgørelse pr. <sup>31/3</sup> 1952 <i>balance sheets</i>					
Aktiver <i>assets</i>					
Kassebeholdning <i>cash in hand</i> .....	140 754	138 284	28 325	307 363	206 109
Indl. i banker og sparek. <i>deposits in banks and savings banks</i> ..	3 837 328	307 246	82 608	4 227 182	7 025 240
Obl., aktier og andelsbev. <i>bonds, shares of comp. and coop. soc.</i> ..	1 543 461	59 508	58 892	1 661 861	1 715 088
Udlån i fast ejendom <i>mortgages</i> .....	12 194 170	2 605 502	999 470	15 799 142	13 660 210
» til kommuner o. l. <i>advances to local governments etc.</i> ..	13 466 402	1 217 607	109 775	14 793 784	14 452 817
» iøvrigt <i>other advances</i> .....	89 804	138 018	120 675	348 497	350 494
Faste ejendomme og inventar <i>real estates and fixtures</i> .....	17 000	220 435	6 500	243 935	212 759
Andre aktiver <i>other assets</i> .....	574 716	87 320	32 127	694 163	533 922
I alt aktiver = passiver total ..	31 863 635	4 773 920	1 438 372	38 075 927	38 156 639
Passiver <i>liabilities</i>					
Sparernes tilgodehavende <i>deposits</i> .....	30 281 836	4 427 964	1 309 067	36 018 867	36 260 867
Garantikapital <i>guarantee capital</i> .....	—	36 150	38 500	74 650	74 650
Kursregl.-fond, res.fond o. l. <i>fonds funds against loss on securit.</i>	1 581 462	292 771	88 580	1 962 813	1 761 274
Andre passiver <i>other liabilities</i> .....	337	17 035	2 225	19 597	59 848
Antal sparekonti <sup>31/3</sup> 1952 <i>number of accounts</i> .....	16 817	3 483	1 210	21 510	20 592